

[pt]

O Concurso Internacional de Desenho, a realizar-se no âmbito do Encontrarte Amares 2015, visa a criação de uma plataforma de desenvolvimento e consolidação do que se entende como a dimensão artística do desenho. É nosso objectivo promover a reflexão em torno do papel do desenho na contemporaneidade e o potencial inerente à sua autonomização em relação ao processo de criação artística. Isto é, o desenho já não é visto

apenas como um método auxiliar, mas também como um processo criativo independente. E é essa a dimensão do desenho que nos interessa.

Por isso, serão valorizadas as ferramentas (intelectuais e físicas) que, hoje em dia, alicerçam a singularidade desta disciplina, como também, a procura de novos caminhos e significados face à sua autonomia e no sentido do seu crescimento e afirmação.

[en]

The International Drawing Competition, integrated in the Encontrarte Amares 2015, aims to create a platform for the development and consolidation of what is understood as the artistic dimension of drawing. Our goal is to promote reflection on the role of drawing in the contemporary art world and the potential inherent to its increasing autonomy in relation to the process of artistic creation. That is, drawing

is no longer seen solely as an auxiliary method, but also as an independent creative process. And that is the dimension of drawing that interests us. For this reason, the tools (intellectual and physical) that support the singularity of this discipline will be valued, as well as, the search for new paths and meanings, regarding its autonomy and contributing to its growth and acknowledgement.

E

encontrarte
amares
2015

23 – 26
julho 2015

encontrarte.pt

curso
desenho

inscrições abertas até
10 junho 2015

A

regulamento [pt]

1 definição

1.1 O Encontrarte Amares 2015 é uma iniciativa do C.D.R.C. Amarense com o apoio da Câmara Municipal de Amares e Freguesia de Amares e Figueiredo.

1.2 O Encontrarte Amares 2015 terá lugar entre os dias 23 e 26 de Julho de 2015.

1.3 O concurso internacional de Desenho insere-se na programação geral do evento e tem os seguintes objectivos:

- a) Promover, fomentar e estimular o interesse pelo desenho, enquanto disciplina autónoma.
- b) Valorizar artistas e estudantes da área, quer nacionais quer internacionais.

2 condições de participação

2.1 A participação é gratuita e aberta a profissionais, estudantes e amadores de qualquer nacionalidade.

2.2 Não há limite relativo ao número de obras que cada autor possa apresentar.

2.3 O júri de pré-selecção reserva o direito de seleccionar as obras a concurso sendo soberano na sua decisão.

3 candidaturas

3.1 Os processos de candidatura deverão ser constituídos por:

- a) Um portfólio contendo fotografias de obras da sua carreira artística.
- b) Imagens ou estudo da(s) obra(s).
- c) Uma breve memória descritiva (máximo 3000 caracteres).
- d) Ficha de inscrição, integral e correctamente preenchida (disponível no site www.encontrarte.pt).

3.2 A documentação deverá ser enviada em formato digital para: concursos@encontrarte.pt

4 prazos de entrega e envio

4.1 As inscrições serão abertas a 03 de Novembro de 2014 e encerrarão a 10 de Junho de 2015.

4.2 A morada para onde deverão ser enviadas a(s) obra(s) seleccionadas e demais documentos solicitados, é:

Encontrarte Amares 2015
CDRC Amarense
Rua Cancela da Cruz, 24
4720-051 Amares
Portugal

4.3 Não serão aceites envios à cobrança.

5 júri

5.1 O júri de pré-selecção escolhido pela organização fará a selecção das obras a concurso.

5.2 Os autores seleccionados serão informados até 3 de Julho, sobre a(s) obra(s) aceites para a edição

do Encontrarte Amares 2015. Esta informação será enviada via e-mail para os endereços electrónicos fornecidos na ficha de inscrição.

5.3 O júri do concurso, escolhido pela organização, poderá não eleger qualquer vencedor a concurso.

5.4 Não existirá recurso da decisão. As decisões do júri serão soberanas o que isentará a organização de apresentar qualquer justificação aos concorrentes.

6 prémios

6.1 O prémio para o vencedor será de 1000 EUR (mil euros).

6.2 Se o júri assim considerar, poderá atribuir uma ou mais menções honrosas.

7 direitos de autor

7.1 A selecção das obras comporta a autorização dos artistas para a menção dos seus nomes e reprodução das suas obras nos meios de comunicação e divulgação do festival.

7.2 À organização reserva-se o direito a exibição das obras em campanhas de divulgação e merchandising, que visem a promoção do festival.

7.3 A obra premiada passará a pertencer ao espólio do C.D.R.C. Amarense, assim como todos os direitos a ela relacionados.

8 disposições gerais

8.1 As obras expostas serão objecto de seguro a efectuar pela organização no valor indicado pelo artista na ficha de inscrição, durante o período de exposição.

8.2 As obras expostas, caso os artistas concordem, poderão ser vendidas, cabendo á organização uma percentagem de 25%.

8.3 A resolução de casos omissos ou de dubiedade neste regulamento serão da responsabilidade exclusiva da organização. Todas as dúvidas deverão ser colocadas à organização pelo e-mail: concursos@encontrarte.pt

8.4 Se razões de força maior o justificarem, a organização reserva-se o direito de introduzir alterações a este regulamento, informando os autores por e-mail.

8.5 Os autores têm o direito caso se verifique alteração ao ponto 8.2, de solicitar o cancelamento da sua participação no Encontrarte Amares 2015.

8.6 As obras não seleccionadas poderão ser reclamadas junto da organização, sendo que a mesma refutará qualquer custo inerente à devolução das obras.

8.7 Este regulamento rege-se pelos ditames de recíproca confiança entre a organização e o(s) participante(s), devendo assim ser interpretado e cumprido.

regulation [en]

1

concept

1.1

The Encontrarte Amares 2015 is an initiative sponsored by C.D.R.C. Amarense with the support of the Câmara Municipal of Amares and Freguesia of Amares and Figueiredo.

1.2

The Encontrarte Amares 2015 will take place between the 23rd and the 26th of July 2015.

1.3

The International Drawing Competition is integrated in the general program of the event and has the following objectives:

a) To promote and stimulate the interest for Drawing, as an autonomous discipline.

b) To value national and international artists and students in this area.

2

participation guidelines

2.1

Participation is free of charge and open to professionals, students and amateurs of any nationality.

2.2

There is no limit concerning the number of works that each author applies with.

2.3

The pre-selection jury holds the right to select the works that will take part in the contest. The jury's decision is sovereign and cannot be appealed.

3

applications

3.1

The application processes should be constituted by:

a) A portfolio containing photographs of works that characterize the artist's career.

b) Pictures or a study of the work(s) with which the artist(s) want(s) to apply

c) A short description of the work (with a maximum of 3000 characters)

d) The filled in application form (available on the website www.encontrarte.pt)

3.2

The requested documents must be sent in digital format to: concursos@encontrarte.pt

4

deadlines and shipping

4.1

Inscriptions will be open from the 3rd of November 2014 to the 10th of June 2015

The work(s) and requested documents must be sent to the following address:

Encontrarte Amares 2015 CDRC Amarense
Rua Cancela da Cruz, 24
4720-051 Amares Portugal

4.3

Postage paid by addressee will not be accepted.

5

jury

5.1

The pre-selection jury, assigned by the organization, will select the works that will take part in the competition.

5.2

The selected authors will be notified until the 3rd of July 2015, concerning the work(s) chosen for the Encontrarte Amares 2015 edition. This information will be sent by email to the addresses found in the application forms.

5.3

The competition jury, assigned by the organization, holds the right to not elect any winner.

5.4

The jury's decision cannot be appealed. The jury's decisions are sovereign, therefore, the organization holds no obligation to provide any justification to the contestants.

7.3

The prized work will become property of C.D.R.C. Amarense, as well as all the rights associated to it.

8

general dispositions

8.1

The exhibited works will be object of an insurance, to be made by the organization according to the value stated by the artist in the application form, for the duration of the exhibition.

8.2

The exhibited works, in case the artists agree, can be sold. In the event of a sale, the organization will keep 25% of the stipulated price for the work.

8.3

The resolution of omitted cases or any ambiguity in this regulation is of the exclusive responsibility of the organization. All questions should be asked to the organization of the event and by email: concursos@encontrarte.pt

8.4

If compelling reasons justify it, the organization holds the right to make changes to this regulation. In which case, the authors will be informed by email.

8.5

If there is any change made to the regulation, as referred to in paragraph 8.2, the authors have the right to cancel their participation in Encontrarte Amares 2015.

8.6

The works which are not selected can be returned by the organization, being that the organization will not support any of the costs involved.

8.7

This regulation is ruled by the dictates of mutual trust between the organization and the participant(s), and so should be interpreted and followed.

6

Awards

6.1

The winner will be rewarded with a cash prize of 1000 EUR (one thousand euros).

6.2

The jury, if seen fit, has the liberty to give one or more honorable mentions.

7

copyright and edition

7.1

The selection of the works implies the artists' permission concerning the reference of their names and the reproduction of excerpts of their works in the media and promotion of the festival.

7.2

The organization holds the right to exhibit the works in promotion campaigns and merchandising, with the intent of promoting the festival.

